Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
10/23

大漢公報
The Chinese Times
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
22
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
（歲次丁巳年　九月小　初十日）
零售每份弍毫　每月四　元
（新聞紙第叁十九卷第〇五四號）　Saturday Octber 22 1977 (V) 054 No 39 Page 1

進行投資生產為經濟復元手段

古壁計劃收回石棉礦廠省營

（古壁市加新社電）古壁省長李域斯向渥太華伸出友誼之手，他宣佈古壁省將提出議案實施一項四億零六萬元之「經濟復元及創造工作計劃」（收購石棉礦廠即為計劃之一部），分期十八個月施行，內容共有五方面：工業，商業，房屋，公共工作，社區計劃，及聯合措施，古壁將自籌負担兩億五千七百萬元，餘數由聯邦負担。

李域斯希望以「投資生產」作為「經濟復元計劃」之手段，並希望在年內獲得一些提案之通過立法付之實行，以刺激經濟生長復元。

（古壁加新社電）古壁省長李域斯昨星期五宣佈：古壁省長有意收購在該省之第三最大石棉礦廠「石棉公司」歸為省營，該礦位於古壁北部數地點，產量甚豐，向為古壁主要工業之一。其股份之百份五十四點六係美國聖路易市一家財團「通用動力公司」所有。

李域斯有意買下該礦廠公司之加股及美股全部，現在已在談判中。但美國股東「通用動力公司」財團昨晚說無意出讓股份。

古壁省長一共有五家石棉礦業公司，最大為美國資本之「莊士曼維公司」，其餘四廠非美國即英國資本。

李域斯認為必須將該等關係古壁命脈工業逐步收回省營，他說要投資五千萬與私人企業合作加工石棉作為外銷。

古壁防火石棉之出口，去年達三億四千萬元，維持六千餘個勞工職位。

本報按：加國石棉佔世界第一位，而古壁石棉在加國產量佔極重要地位，古壁經濟生命在於礦藏，而石棉尤是古壁之命脈。

（古壁加新社電）古壁省長李域斯昨晚說：美國資本家不肯放手售予石棉公司股份，古壁自有方法對付，古壁將來可以將之「收歸國有！」

李域斯并說：已派天然資源廳長貝魯比與其他四家外資石棉廠談判，要求石棉必須在古壁省內加工。因現時僅有百份之三在古壁加工，大多數均係運往美國工廠。

李域斯說，假如該四大公司抗命，在兩年內仍不遵此規定，古壁則將之收歸國有。

巴律歡迎賓納省選

（域多利加新社電）昨晚省議會又有精采好戲，九十二號「必要服務事業罷工管制」提案已經二讀，正在研究細節中，賓納省長為求從速通過，乃重申不惜召行省選。

反對黨領袖巴律立即表示，歡迎賓納舉行省選，越快舉行越好，就看賓納敢不敢舉行，巴律說，「若無胆舉行省選，請閉咀可也。」

以色列情報爆內幕

兩醫生主謀刼機案

（貝魯特美聯社電）據以色列情報官員透露稱：綜合各方情報資料得悉，騎刼德航客機與刼德國工業家之恐怖份子，與去年在烏干達騎刼飛機之巴勒斯坦人與上次之日本赤衛軍刼機等等，可能均係「巴勒斯坦解放人民陣線」之成員，受到兩名醫生夏德與哈巴殊之指揮，進行國際恐怖活動，夏德醫生是該組織之第一領袖。

據稱：夏德醫生年約五十許，工於心計，自七二年起，即在幕後設計多次之恐怖暴行，其計週密詳盡，準確完善。故此件件大案均做得順利。此人最近曾在阿爾及利亞與日本赤衛軍密會。據稱可能係去接收赤衛軍刼機勒索得自日本政府之六百萬美元，作為支持「巴勒斯坦解放人民陣線」之用。

一九七二年德航客機在印度被騎刼，波昂政府被勒索五百萬元，偵查發現即係此位神秘之夏德醫生主謀，其組織龐大，遍及全歐及中東非洲與東南亞。

另一名阿拉伯裔德人卡洛士亦是恐怖黨之領袖之一，七五年曾主謀擄去在維也納開會之數國石油部長。

世界健身操舞彗星

娜迪亞訪美大轟動

（本報綜合電訊）去年曾經在滿地可奧林匹克運動會榮獲三面金牌，及十二項第一分數之十四歲羅馬尼亞女孩娜迪亞，擊敗世界冠軍蘇聯選手，曾風靡全世界。此位人人疼愛之小小美麗「最偉大女運動員」，前日星期三已抵美國訪問，在康州哈福市表演其舉世無匹擊敗蘇聯之健身芭蕾舞及級複橫飛身操練，全美為之傾倒。當今一代，祇有韓華裔之金娜莉可與之爭雄，金娜莉係蘇聯選手。去年亦敗於娜迪亞。

畢卡索情婦昨自殺

（法國安的比市美聯社電）已故大畫家畢卡索之情婦瑪莉德麗莎。昨日在此自殺死亡，遺下與畢卡索所生私生子女三人。

美召回駐南非大使

（華盛頓美聯社電）美國昨日星期五召回駐南非大使保特勒，將於下週返抵美國，向卡特總統報告南非之種族迫害實況。

又訊：卡特總統昨日接受農業助理國務卿邁耶之辭職，邁耶涉嫌假公濟私將灌溉工程合約交給家族及親友承辦。

拒登淫片廣告被控

（羅省美聯社電）羅省時報因拒絕刊登淫片之廣告，頃被淫片電影公司聯合控告其妨害利益，要求賠償四千五百二十萬元。

三千餘人又將失業

國際鎳礦公司已預定明春裁員

將使濕布里癱瘓安省緊急會議

（渥太華加新社電）安省省議會昨日召開緊急會議，討論國際鎳礦公司（INCO）預定明年一月解僱三千四百勞工一案，該公司於星期四宣佈明春將解僱在曼省譚臣埠礦廠之員工六百五十名，及在安省濕布里埠礦廠員工兩千八百名。據財長基利甸在下議院說，這是因為國際對於鎳之市場需求太疲弱之故。

反對黨希望聯邦政府制止該公司如此大幅裁減勞工。該廠在安省與曼省各礦場工廠共有兩萬一千八百名勞工。

安省國會議員多人希望聯邦收購鎳礦廠生產之過剩鎳礦，或者竟將此廠全部購下改為國營。但是財長基利甸表示政府無此財力。

新民主黨國會議員羅迪吉（安省鎳礦埠）指稱：加拿大勞工找不到工可做，該鎳礦公司却在瓜地拉馬，印尼及紐卡里當民亞等外國地方大事擴張開礦，將工作給外國人做。

就業部長古倫說將於下星期二在多倫多與鎳礦公司當局與及美洲鋼鐵勞工聯合工會代表，一同開會討論此事。

人口僅有十萬之濕布里埠之市長詹哥頓着急得有如熱鍋上之螞蟻，他說濕布里全靠鎳礦公司在此開工才得繁榮，該公司此一下打擊，勢將使該埠癱瘓。他請求聯邦立即幇忙。

曼省譚臣埠副市長麥奇連却不着急，他說該埠鎳礦廠裁減六百五十工人更好，勞工與其家人一共至少兩千餘人將因失業而遷走，減少該埠負担云，該埠人口為一萬八千人。

今年賽馬創出新紀錄

馬會公佈統計賭注比較

（本報訊）據七七年賽馬主會公佈，統計今年至昨星期六閉幕時止，共賽馬一百零八天，賭注超過百萬元的有九次，而每日與每場之平均賭注亦均打破以前紀錄，賭凡星期六及公衆假期，賭注則超過百萬元，在過去三年之賽馬季中，亦曾有九次超過百萬元，但今年則在一年內即有九次破百萬元關紀錄。

是年賭注共達八千九百三十四萬七千七百七十六元，比去年一百零五日，增加九百七十二萬七千三百六十九元，每日平均增百分八。

全季參加賭馬人數尚未達百萬，統計祇九十九萬七千九百零三名，此亦為以前所無之新紀錄，平均每日九千二百三十九人，比去年減少百分之零一點。

熱門馬勝出者平均百分三十點八，去年則僅有百分三十。

是季大花紅獎金有兩次達五萬元。

馬主所得花紅共有四百九十一萬四千一百二十七元，省政府佔賭注百分之八，共七百一十四萬七千八百二十一元，另加抽七厘稅，共八萬六千九百八十二元。展覽會為馬場業主，是次收租八十九萬三千四百七十七元，但馬場主會所得若干則未見公佈。

八千人未交車保費

卅日後將取消保險

（雲市加新社電）卑詩省有八千人欠繳汽車保險費，卑詩保險局發言人潘何說，保險公司於九月一日寄通知。限令駕車人在卅日之內交費，但迄今仍有八千人未繳，公司將再寄一函，盼欠繳者收到後在卅日內交清，逾期不交則視為放棄而予以取消其保險云。

潘何又說，溢付保險費者亦有八千餘人，即將收到公司之退款。

政要濫用政府飛機

兩年半達五千機次

（渥太華加新社電）保守黨國會議員高雪（昨誤植高雲）昨日除責政府濫支的士費九十餘萬元外，並責官員濫用飛機飛來飛去，假公濟私，造成人民沉重負担，他指證稱，兩年半內，政要使用政府飛機多達五千機次，其中農業部長韋倫一人就使用了三百六十一次，包括來回於渥太華及其家鄉溫莎市一百八十八次，耗費達十五萬元，全部政要濫用飛機次數之浪費公款達數百萬元，韋倫甚至用公家飛機飛往墨西哥及米亞美，農長韋倫答覆稱，「此兩次均係飛去開國際農業會議」。

加彭將購加貨億元

（域多利加新社電）加拿大昨日同意給予非洲加彭國一億五千萬元之信用借貸額，俾其購買加國產品。

印總理訪蘇談友好

（莫斯科美聯社電）印度總理狄沙義昨抵蘇聯，作六天訪問。昨日與蘇聯主席布里茲尼夫舉行首次會談。他下週一再與布氏密斟。在昨日歡迎酒會上，布沙兩人大談「蘇印友好」，狄沙義今日赴黑海休息。

恐怖黨領竟是小姐

（波昂路透社電）據西德警方說：主謀擄殺工業領袖史拉亞之恐怖黨領袖，可能係一名廿七歲之女子英烈特卡拉比小姐，此位卡拉比小姐係心理系及社會學系博士，她化名「[illegible]麗沙」，在柯隆市租一柏文作為行動總部，指揮刼擄及殺人。她之手下女幹部十名及男幹部六名，在柯隆市大街上槍殺保鏢三名，擄去史拉亞將之割頸殺死，他們以前曾殺死銀行家龐德。

聲明殺史密德血債血償

恐怖黨嚇西德總理

（本報綜合巴黎及波昂路透社電）西德恐怖黨昨日投函於巴黎之「解放報」，恫嚇要殺死西德總理史密德，報復其派突擊隊襲殺騎刼德航之「三烈士」。

該函稱，「我們永不會忘記史密德及其幕後帝國主義者此筆血債，血債血償」。

西德政府不敢輕視此一恫嚇函件，波昂已派出重兵守衛政府大廈，保護總理史密德，實施週密戒嚴，同時出動十萬警員全面搜索恐怖黨。

關於恐怖黨之一「巴德黨」之領袖巴德等三人在獄中自殺案，警方今日始發現其獄室牆下居然挖有暗洞，可通至牆外，警方在該洞搜出九安士半之塑膠包裝炸藥，電池，電線，及無線電對講機。

國際航空駕駛協會宣佈延期罷工，因為已獲得聯大列入緊急會議，即將討論國際防止刼機。

美軍在菲島大演習

直升機撞山死十八

（馬尼拉美聯社電）美國海陸戰隊巨型「海馬式」直升機一架，昨日在菲律賓中部撞山，死亡十八人，另有十三人受傷遇救送入呂宋島海軍醫院。

美國海軍與海陸兩棲作戰部隊在菲舉行二次大戰以來在太平洋最大聯合演習兩星期，該海馬式巨型直升機為演習軍機之一架，有兩座噴氣引擎及一座巨大直升旋轉槳，不知為何會失事，該機可乘五十五人。

南非反對美國干預

（約翰尼斯堡美聯社電）南非白人總理和士特大舉集體逮捕黑人民族運動者，封閉黑人報紙，他對其狂熱支持者說：「南非國策不容外國干預，美國侈談人權，十個月來均在越組代庖，南非絕不接受，亦不予理睬。」

泛美遠東機票減價

（西雅圖美聯社電）泛美航空公司宣佈即將在明年一月十五日起減低遠東航線票價百份之四十八，服務一如平常班機，但乘客須在廿一日前訂位，此一提案已送呈美國政府審核，一經批准後即可實施，新單程票價將如下：

西雅圖飛東京，二五九元，飛香港或台北或馬尼拉三四九元，飛沖繩三三九元，飛大坂二七九元，飛關島三〇九元，飛曼谷三三九元，飛星加坡四三九元。

秘魯大學舞弊被揭發

（本報秘魯李文威通訊）秘魯全國最高學府－國立聖馬科大學考試最近被揭發舞弊，牽涉許多政警各級高層人士與數所大學連年新生入學考試直接間接舞弊受私之種種黑暗事實。

現在由內政部副部長組織「特別委員會」進行徹底調查，逐漸發覺近幾年來所有各校的大學生多數是以金錢、人事、串通監考而獲入大學攻讀者。甚至有些中學尚未畢業而獲有大學證明，或有行賄十萬八萬元使兒女得入大學，魚目混珠，良莠不齊，怪象百出，影響大學聲譽不鮮。

因此，要重新舉行考試，甄別，並將懲誡，治罪，罰款，取消舞弊學生入學資格，且徹底調查年來大學生的學業成績分數，重新審查發出的畢業證書是否合格等等，刻正進行得如火如荼，各校撼動有如大地震。

又訊：秘魯警方透露，現已扣留了十二名與國立聖馬科大學考試舞弊案有牽涉的人，包括一名國立「貝也利亞」大學教授，數間補習學校教師，一名職員，一名店員，貝也利大學一名大學生和偵探部一位官員等。

警方稱：「特別委員會」由內政部副部長及警察總監負責調查是否警方人員也與該案牽涉云。

餞別宴被神秘淋鏹

鍾雲山灼傷入醫院

▲（香港航訊）灣仔菲林明道廿號地下九如海鮮菜館昨（十一）晚九時十五分，有一批男女飲宴後離去之際，突被人投擲腐蝕性液體，有八名男女受傷，傷者中有以唱「骨子腔」飲譽的歌唱家鍾雲山，受傷較重，有關此事件兇徒目的何在，警方正在調查中。

據悉：當時傷者多被灼傷頭手各部，所穿衣服亦灼爛，乃均被送醫院敷治。

八名傷者計開日籍男子小川三郎，六十七歲，男子余早培，六十歲，鍾雲山，五十八歲，女子李鳳，八十歲，梁瑞姍，廿五歲，余惠文，廿七歲，鍾佩玲，五十五歲，卓英華，五十五歲，八傷者中除五名敷藥出院外，鍾雲山，卓英華，余惠文三人受傷較重，留醫院中。

查鍾雲山於月前曾參加香江粵劇團來雲埠女王戲院演出，並為僑團高歌，頗受歡迎。

賓納反對全加投票

（域多利加新社電）卑詩省長賓納認無必要舉行「全加統一投票」以對付古壁，指陶杜此舉乃勞民傷財，而由全加各省會議解決云。

阿士匹靈減腦充血

（多倫多加新社電）成藥阿士匹靈及一般止痛成藥內所含之主要成份水楊酸，業經證明有預防腦充血之功效，安省倫敦之西安大學神經學系教授巴納特發表此一發現，巴納特研究過六百位有腦充血傾向之病人，他們在服用水楊酸製劑之後，有減少輕微腦充血之症狀，例如減少其一眼發盲，手足痲痺等。

（按阿士匹靈如多服有副作用，不能亂服，而且上述當係在實驗階段，切勿未經醫生准許擅自多食。）

通訊

本文由「華僑之聲」之「法律與公民」節目部供給

修訂汽車法案

林玉威 朱潔英編撰

亦可免除遵守配帶安全帶法例。某種人可持有該證明書呢？持有證明書之人士大都是因爲醫療上之理由，而且不便配帶安全帶，或因個人身裁體積問題，無法配帶汽車安全帶，其理由均會註明於所發給之證明書上，以上之人士均可申請領取證明書，但需獲得醫生證明及交通部總監署名，始屬有效，才可免配帶汽車座位安全帶。

除此之外，如果是勞工階級者，由於工作關係，需要不時出入汽車，而汽車行駛速度又不超過每小時二十五里，亦可無需配戴安全帶。假如是一位乘客身份者，而又合乎以上某一種理由，亦可免配戴安全帶。

至於年齡六歲以上，但未到十六歲之孩童，如單獨坐一汽車座位，則必需配戴安全帶，如違反規例，其一切罰款則由司機負責。

如將孩童安置於房車（STATION WAGON）後車廂，亦可無須配戴汽車座位安全帶，由於因爲安全帶過高可能會傷及兒童，

「四」

（未完）

餐館用該人請通知

張國榮崔仔士海仔行騙新千元，不返工不囘銀交款黃炳超會計，否則控告。

溫泉餐館謹啓

兩組聯房出租

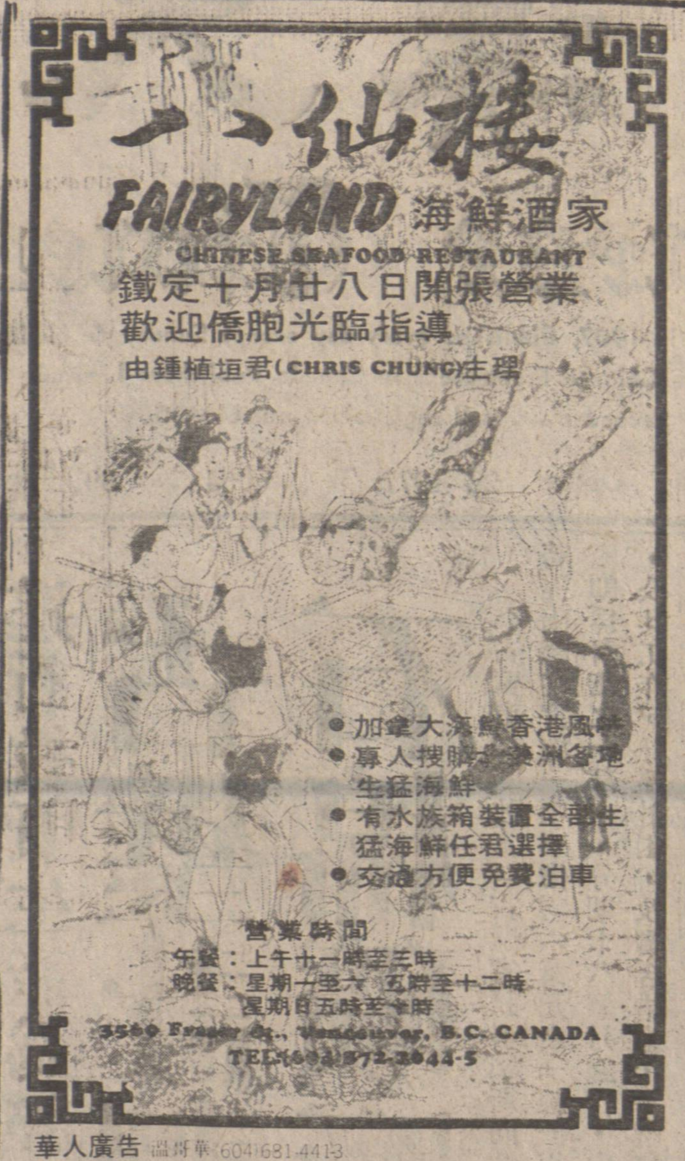
位喜士定四〇八八號二樓請午後電話：六八七－四〇九四

屋主自賣

幾年新三睡房有土庫爐頭雪櫃六萬五千九下午二時後電話 581－5344

唐西餐館生意平讓

地方闊大萬餘元可轉讓有意請七時後五二一－二六四一



八仙樓
FAIRYLAND 海鮮酒家
CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
鐵定十月廿八日開張營業
歡迎僑胞光臨指導
由鍾植垣君(CHRIS CHUNG)主理

- 加拿大海鮮香港風味
- 專人搜購美洲各地生猛海鮮
- 有水族箱裝置全部生猛海鮮任君選擇
- 交通方便免費泊車

營業時間
午餐：上午十一時至三時
晚餐：星期一至六 五時至十二時
星期日五時至十時
3560 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA
TEL:(604)872-2044-5

華人廣告 温哥華(604)681-4413

「學」古箏 笛子

請電：327－8040

四年屋業主自賣

三睡房，客、餐廳，兩個浴室，土庫有聯房組，取價七萬九千九百元。位於：4688 Union St., N. Burnaby, 電話 298-0491

家庭式經營餐館

五十個座位，在 Maple Ridge 市鎮中心，架生用具齊備，雅潔及舒適，尚有兩年半批約。欲知詳情電話：Ernie Haskell 467-3811

新屋出賣

街角新屋，三個睡房，硬木地台，近學校及巴士站。615 Lillooet St., 每日二時至五時開放參觀或電話：Mr. Nick 438-0940

吉屋出租

四比街夾十七街出入利便有意者請電話：261－3514

新土庫出租

兩房一廳近學校巴士厨厠齊全有意請電話：438－9349安洽

修理餐椅及梳化

工精價廉五時後電話九二九－三二七六與李先生洽商。

有傢私房出租

適合女士。電話：254－8066

三睡房屋主自賣

近遊樂場，交通便，價四萬三千，首期只四千五百，五時後電話 298－3845，地址 730 Cassiar St.

清靜土庫出租

兩房一廳，厨厠俱佳，全地毡，有意者請晚上五時後電438 7610

新建舖位招租

適合辦公室或各行商號，位於：1390 Nanaimo St. 電話：253-0991

特設計建築專家

工程職業師，專門承建擴充，修改，商業樓與住宅修改及油漆。電話：879－6981・522－4548

近華埠樓業出賣

五層高磚樓，樓上旅館，樓下中西什貨店，另兩個舖位樓下賃滿，入息豐富，投資良好機會取價五十五萬元，有意者電話：二六一－七八〇一

沙省餐館生意出賣

並理巴士站手續，有五十座位，調節空氣，架生用具齊備，樓上六房間，因健康問題逼要出賣。Empress Cafe Box 455 Stoughton Sask. S0G 4T0

餐館生意出讓

位於市中心笠臣街有送餐四十餘座位每日生意約三百元取價三萬二千元五時後電話：六八四－七二七一

樓上全層招租

兩房一廳厨厠齊，各自門口各電錶，五時後週末全日。電話八七四－七二〇八。

屋主急賣

三睡房，土庫完成有二房廳，冲涼房等，目前每月收租一百六十元，位於東愛德華和菲沙交通方便，願以四萬二千五，最廉價出售，有意者可打電到 874－4820 或直往976 East King Edward 詢問。

聘請中西厨及打什

工金從優須有經驗夫婦更合下午六時后電話：九九七－六七七六 Peter Chow 洽 Timberman Inn Cafe Box 789 MacKenzie B.C.

百信公司十月盤：

① 東區九年新上下孖屋，每組一廳三房，大厨房洗衣房，材料上乘，保養如新，近巴士學校，定價七萬九千九勝買新屋。
② 十六年新近京士威，兩廳三房，士德古靚屋，內外雅潔，硬木地加地毡，高爽土庫一廳兩房厨浴齊，定價五萬六千九。
③ 位域多利街角小型菓舖生意實業讓，前舖後居一廳四房，地 43×116，現欵二萬五。
④ 位緬街兩層商業樓，約廿年新，只開價十五萬三。

陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五
傳呼電話 687-7711 Page 802

土庫聯房出租

近乃磨火 Kingsway 適合夫婦居住，有意下午六時至九時電話：四三三－五四二九。

一房一廳土庫出租

厨厠爐頭雪櫃齊包電火交通方便各自門戶有意請電話八七九－九六三一或八七二－七九九二洽

埠仔宜中西厨一名

詳細情形請來信朱先生 Exeter Arms Hotel P.O. Box 1688 100 Mile House, B.C.

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢私齊備合單身或夫婦居住跑路街五六六號A樓上電話二五三－七六四四

遷舖新址啓事

蓮花電髮所隔隣

片打花舖

喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver B.C. V6A 1P9
Tel 254 1113

本號專營 盆栽時花 結婚花球 新型設計 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

學 大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，並代僑胞翻譯筆試，收費公道。請電話：四三四－一八八七岑先生洽。

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887 或 681-1432
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

金星美術裝飾工程公司

702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

承裝各地中國酒樓，餐館，免費代客設計。本公司精製之宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁飾，橫枋，石獅，圓拱門，屏風及花邊彫刻，經濟簡便，隨意按換。并具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometris Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.

房屋

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
（馮沾） 321-6881

❶ 一年新屋，千四百尺多，上等地毡，主人房三件頭，土庫完成一廳，草地及花園。近四十九街及TYNE ST.
❷ 新屋兩間，千四百三十五尺，土庫同樣大，手工好材料一流，緬街及五十八街。
❸ 新屋兩間，千二百尺多，土庫完成，五十六街及（FRASER ST.）八萬多。
❹ 三睡房，十五年屋，保養好，硬木地台，地48×100，地區高尚，急賣，請還價。
❺ 全部改新，四睡房屋，地毡，近搭車，五萬多元。
❻ 西區新屋，千三百尺，九萬九千元。

商業樓及栢文

❶ 八組栢文樓，保養好，近（SIMPSON SEARS）屋主離埠急賣，十六萬九千。
❷ 十五年新商業樓，位於商業中心，地 60×120，開價十五萬。
❸ 兩個舖位商業樓，適合能自已做生意，十九萬五千。

黃漢事務所 改換電話號碼啓事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務 填報入息稅

Wong Horre Agencies
322 E. Hastings St., Vancouver,
Tel. 681-4388

有經驗接搬運工作

如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時後電話：733-8887

通用電器行

Teletone Electrical Appliance
Sale and Service
742 E Hastings Street Vanconver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊霜櫃，電爐，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師担任修理上項各種電器用品，工精價廉。電話：二五五－七四三一

明德託兒所

註册

（特設託兒補助金）

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

強華公司

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C.
四壹一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

宜散工送餐一名

有意者電話四三七－六〇一八

承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-6517 或 433－7326 杜先生

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。晚間電話：二五四－三〇六二

日昇荳腐公司

300 Powell St., 後門
Vancouver, B C
Phone: 685-8019

精製荳品 選料上乘 清甜原味 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

—出品種類—
荳腐 荳腐卜
荳腐角 荳腐花
爽滑魚丸、魚片

鐸士節打車行

委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車(VOLVO)名聞全球，欵式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打是全埠最好交易的車行

馬廸倫
Alau Mar
685-1221
請即日來見我們……

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二

日昌豆腐 所用材料 上等黃豆 純正石膏 機器製造 營養衞生 質佳味美 香滑可口 [illegible]惠顧

中和行公司

Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9512
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理飛枝特產 頂靚海參片 又有運到

聯興公司

Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

本號經售 各江雜貨 藥材丸散 瓷器碗碟 鮮肉瓜菜 霜蝦味精 零沽批發 一律歡迎

振華瓷器有限公司

Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1 Tel. 681-1728

港彩飯碗 黃萬壽飯碗 中國風景圓型油畫 女裝高底鞋 女裝長柄水鞋 以上一律八折平賣 另有新辦到各色貨品

電視 學車

聯合駕駛學校

政府牌，新法教車，捷法速成（12元一小時）八個鐘收95元，包足鐘包接送，免費指導筆試 校址：823喜士定東街 253－1333 電話：321－3371 263－6533

加惠電視修理

❀每週七日❀ 舖址一四八五西七十街 保證工作滿意。黑白電視機，取價廉，上門精修各種牌子彩色 早上十時至晚上十時

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新型彩色黑白 放大八折優待 結婚喜照 奉送大相 一日起貨 特價九折 菲林冲晒 彩相射印 每張25仙 護照快相 即影即有 平靚又快 歡迎惠顧

大光猛房出租

片打東街近唐人街合夫婦如意請電話八七六－四七四〇林

曹振興

政府合法牌照 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

大興公司

4417 Mackenzie St., Van., B.C.
電話：733-0103

代寄物品回中國大陸

雖然千里送鵝毛，但係物小情義重，本公司代僑胞寄物品回家鄉親人品種很多，價錢公道，忠誠服務，保証收到，有意者來信或電話查詢即寄上價目表。

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張

◀經營業務▶

進出口貨 燒臘金豬 鮮明肉食 新鮮瓜菜 京菓海味 罐頭食品 油糖米麵 貨眞價實 歡迎選購

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 $\$7^{99}_{xx}$

美國粟米油八磅庄 $\$4^{50}_{xx}$ 金牌即食麵卅包庄 $\$3^{50}_{xx}$

大漢小語

全球機師抗姑息

恐怖黨騎刼德航並殺戮正機師，使全球六十三國機師對各國政府姑息兇暴政策極爲憤怒。現一方準備全球罷航兩日以示抗議，一方請聯大緊急列入議程討論對策，以保護機師及乘客之生命安全。此事不祇是一個機師被無辜殺死這麼簡單，而是關係人性與獸性的鬥爭，關係整個人類的生命安全，以及那些虛僞的人道主義者盲目廢除死刑助長兇燄所形成的姑息問題。

近來刼機車刼車刼船刼持人質藉爲威脅釋放在囚兇犯與勒索大量金錢的手段，已構成一股血腥的風氣。恐怖份子視此類暴戾邪惡爲一種英雄本色，不獨視之爲壯士行爲，也自視爲「義士」「烈士」。這股逆潮風暴出現在政治鬥爭以外，此伏彼起，爲各國亡命之徒，殺人不眨眼的大盜，創闢了一條搗亂世界的路線。

引導創闢這一條兇惡路線，便是各國政府對兇徒的姑息，是假人道主義者廢除死刑所留下的惡果。

如果法律確定「殺人者死」，對兇暴者殺毋赦，刼機匪怎還有「脅人質釋兇囚」的機會？這種兇燄顯是由姑息法律所助長。

此次全球民航機師抗議各國姑息恐怖兇徒的吼聲震動寰宇，希望對各國的司法有警惕的作用，重新檢討死刑的問題。

對惡人的仁慈，等於對好人的殘酷，把法律轉爲利於惡而害於善，那還成什麼世界？

在如此兇暴的時代，如仍堅持廢除死刑的國家，就給人有這樣的印象，加拿大就是其中之一個。

今日世界令人最反感的也是危害人類最大的，便是一些僞善的政客，他們藉表演民主施恩兇犯去沽名釣譽，以掩飾其幕後陰險的行爲，催動騎刼暴亂的風潮一日千里，他們應負上最大的責任。

編者

鬼故事

石頭告狀

高亮海

那次，跟幾個朋友，打賭「三和樓」一桌酒席，這幾位朋友，是存心要割掉常浩賢臉上的「的光彩」。

說是如果他能抱了一個人，一夜晚到大天光，這些朋友就在姑蘇城裏頂有名的「三和樓」請他一桌酒，如果輸了，或者常浩賢偷偷逃回來他要在這朋友跟前，每人磕個「響頭」，再叫一聲「爺爺」。

有幾個好心人，勸常浩賢別上他們的當。

常浩賢不在乎，他一拍胸，答應下來，

那天，碰巧周麻子沒有「圓房」的兒媳婦，一場急病死了。

周麻子沒有錢，就買了一口「薄皮棺材」，把他兒媳婦入殮了，草草把她埋入城外義塚地裏埋葬了。

這事情傳進常浩賢的幾個朋友耳朵裏，就提出要他抱了周麻子沒有「圓房」的小媳婦屍體，睡一個晚上。

常浩賢馬上答應下來。

（二）

（未完）

六十年前的蛇年

今年是丁巳蛇年，六十年前的蛇年君知否中國有甚麼事發生？……

。林熙。

當將此問題諮詢非常會議，經議決承認交戰狀態，本軍政府自應依議執行云云。

參加西南護法的李根源，當民國六年二月赴陝西省長任時，黎總統設讌餞行，黎問他對宣戰案的意見。李說：

「當茲大勢所趨，爲自身國際地位計，惟有斷然宣戰，拘守中立，一旦歐戰終局，列强視我居于何等？此不能不下決心，但須府院國會一致。」黎公頷首肯。

軍政府派入湖南的兩粵援湘軍，趕走了傅良佐和省長周肇祥後，聲威大振，影響所及，湖北的黎天才，石星川等，也先後據荊州，襄陽獨立，四川的軍事，段派也處下風。段祺瑞惱羞成怒，準備再圖一逞，馮國璋很不以爲然，暗中阻撓，指使直系軍閥通電主和，江蘇督軍李純，湖北督軍王占元等都提議停戰。

中山先生雖不反對和平，但堅持要恢復民元約法和舊國會爲議和條件，于是通電全國，略說：

（十八）

（未完）

高士庫出租

近展覽會獨自門戶門口巴士站房廳廚廁各一雪櫃爐各樣齊備平租有意者晚五時後電話：二五四－七六一七

亞省聘中西廚數名

最低月薪壹千元，包住食，至少有二年經驗及略曉英語。
Phone Collect 403-743-1361 or Write Box 5263, Fort McMurray, Alberta Stephen Kwan

宏海
承接土木大小工程
房屋改建。商店裝修。土庫間格。露台車房。換新瓦面。補漏油漆。
電話：二九一－九八六一

永興裝修公司
油漆做木。土庫間格。水喉廁所。家庭電器。新舊房屋。接裝修理。大小工程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四－八四六三

劉富
承接裝修
油漆　土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway　Vancouver, B.C.

昌記裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當
電話：二五四－七五〇三
六八七－四〇九四

商用冷氣藏
Fairway Refrigeration Co.
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三四－六五二二
住宅：二九一－零八八二

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。
電話：二九八－五八七八余鴻智

忠記土木工程
承造
商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水渦
外內油漆
大小工程
一律歡迎
電話 253-6055

時代冷氣雪櫃
工程有限公司
僑胞光顧　價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務　住宅：876-6361
雪櫃冷氣　電器按裝　修理零售　專科大小　商業冷房　設計按裝

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君寰 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三八壹一（英語）
三二一－一七二〇（華語）

蔣佐治
專壹名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀則
地址：二一一六號喜士定東街
電話：二五三－九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八－五八七五

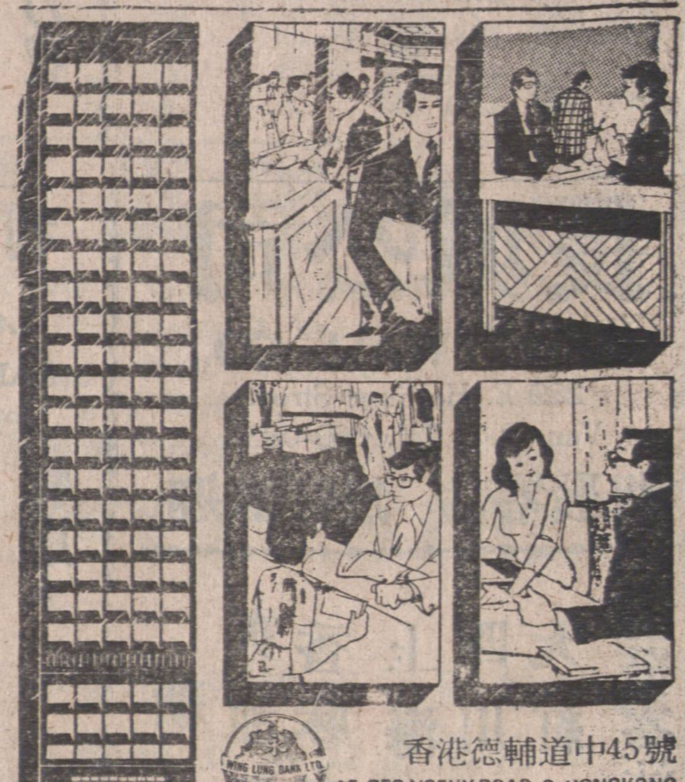
政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價。
電話：九三九－八二七五飽洽。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二－一〇三九
3742 Main St., Vancouver. B.C

冷凍氣房　嘉華工程
專科裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉凍房冷氣黃耀堂日夜服務
Tel. 251-1616
具政府牌照　快捷妥當　收費從廉

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口　定活存欵
長短證劵　利息優厚
華僑滙欵　旅行支票
實業貸欵　房屋按揭
退休計劃　儲屋計劃
政府公債　遺產管理
經理：何國賢
★本公司爲加拿大政府存欵保障公司會員
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午十時至下午五時
星期六上：午十時至下午二時

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

比高建築置業有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
（一）代客建造花園洋房 Custom Build Home 聘有則師爲客設計圖則。
（二）商業樓宇興建。
（三）商業舖位裝飾。
（四）在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。
（五）在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No 3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274 6068

滿地可銀行
• 華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
好消息！
華埠第一間銀行
爲方便溫埠僑胞
由十月一日起
每週六天營業
星期六日照常辦公
上午十時至下午三時
存款，提款
貸款，滙款
一律歡迎
經理：馬國材

加拿大賓路銀行
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS – VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA – VICTORIA
貸欵佳音！
本分行爲加强對僑胞服務起見，特擴大貸欵部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關——
商業投資　私人貸欵
房屋按揭　汽車、旅遊
□手續簡便□利息從優□迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華啓

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四－六八一六
式五四－一式〇三（夜用）

加拿大　溫哥華
華僑金行
經營業務
＊黃白金飾　＊鑽石玉器
＊紅藍寶石　＊靚貓眼石
＊福祿壽座　＊雙喜座牌
＊首飾修理　＊鐘表修理
＊忠誠服務　＊定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式　●歡迎比較
●零售批發　●一律歡迎
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（緬街）VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7
電話：(604)669-3247

冇餸食飽飯！
新隆米王
添新丁

5Kgs. $4.10 11磅
10Kgs. $7.50 22磅
25Kgs. $16.90 55磅
新隆牌出品全部以公制包裝請注意其換算重量
馳名 SUNLONG
澳洲"新隆牌"絲苗米王
爲方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚＊靚米唔平
＊原野沾香　＊粒粒衛生
＊新鮮飯味　＊香、滑、軟
＊機器包裝　＊係飯最靚
特約各大商店劃一價格銷售＊歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CICERNA TRADING CO. LTD.

自由天地

世界第一大肥婆

作爲世界上最肥胖女人會有甚麼感覺，法蘭茜絲承認像她這樣一個體重達八百二十六磅的女人，實在很難過正常人一般的生活。

法蘭茜絲今年五十六歲，是美國佛羅里達州人，雖然她的身高只有五呎一吋，但她下圍數字竟達到七尺四寸半，使她遠遠看起來極像是一個肉球。

由於她的身裁過巨的關係，她的衣服都必須特別訂製，而每次她想坐下都要留意椅子是否能承受得了她重量，事實上連她自己也不知道究竟有多少張椅子，在她的一坐之下，而告粉碎骨，所以她必須特別留意。

哀謝

本會會員陳慶棠之喪經於一九七七年十月十四日下午一時假座格蘭喜雲雲殯儀館舉行出殯歸土安葬於伙士蘭墳場叨蒙崇義總會陳穎川總堂至孝篤親公所崇義體育會派代表暨宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

鐵城崇義總會慈善部啓

「賻儀」鐵城崇義總會帛金五百元，陳穎川總堂十元，鄭惠霖五元，郭彩珍五元，

「花圈」陳穎川總堂，鐵城崇義總會，崇義體育會，至孝篤親公所同人，陳衍明，徐紹強，陳燕輝，孫壽昆。

「素車」鐵城崇義總會，至孝篤親公所，陳穎川總堂，陳衍明，

「扶柩」鄭今後，余耀彬，黃閏銓，陳衍明，陳應傑，陳應煖。

「派利是」鄭慶焜

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

哀謝

先慈錢母陳氏太安人廣東三水人痛於十月五日因心病突逝於內寢不孝等親視含殮遵禮成服經於十月十一日（星期二）假座綱丕慎殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫錢波
哀子瀚芬瀚芳瀚明
哀女巧瓊巧玲巧珍
媳【郭氏】【彭氏】
何氏
壻王定顯黃穗南余部順
男孫廣權廣結
女孫悅華錦華美愛
愛華追華家華
外孫男國彥協飛烈飛
外女孫玉儀玉華金仙
金平仙意
同泣謝

「賻儀」華人神召會同人一百七十八元，都城李家康兄妹共一百元，都城煬錫求五十元，桃園餐室同人廿元，簡國安夫婦廿元，李漢夫婦廿元，占美李合家廿元，都誠李姑娘廿元，李小姐十五元，都城參餐館十元，伍兆麟二元，

「花圈」李顯榮夫婦，岑榮夫婦，林伯勝，陳國庚合家，林德紹婆，林今頁，黃星財，鄭水清，耆英會，趙奕明，林遇進，趙釗，梁莊，朱籌合家，陳芬，劉主慧芬，伍時焜，葉求柏夫婦，葉求明夫人，胡忠夫人，李萬龍夫婦，崔才，廣明，華人神召會婦女部，華人神召會，華人神召會值理會，吳添。

「素車」李顯榮，李萬龍，華人神召會婦女部，華人神召會，華人值理會，吳添林伯勝，占美馬，桃園酒家，岑榮合家，耆英會，

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

樓上全層出租

兩房一廳厨房雪櫃各自門口出入下午五時至十時電話二五四－三三八四

上等西餐館出賣

位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年做廿多萬元，利潤高，因股東離埠急賣，有意者請電話三二一－三三八二詢問。

屋主自賣

年半新屋1650呎三大睡房，電視房，二套浴室，合法土庫，三房二廳，厠厨可租三百元，近學校巴士，開價八萬，低首期，近魯拔與近京士威，請電 324－8854 上午十一時至下午四時

樓上全層及單房租

新靚三睡房二廳另有雙單人房合夫婦或單身請晚六時後電話 253－6443

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利証（LETTER B）

- ＊以最高價錢收購，歡迎比較。
- ＊免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。交易與否全部服務免費。
- ＊可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基（加拿大）有限公司
美國三藩市辦事處：企李街七三三號　電話：三九一・四四〇〇
C/O Chew Realty Co., 733 Clay St., S.F. CA 94108 Tel: (415) 391-4400
加拿大溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號一二三〇室IBM大廈　電話：六八九・七四六六
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre, Vancouver, B.C. Canada V7Y 1C6 Tel: (604) 689-7466

永興有限公司

WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST　VANCOUVER 4, B
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鵪鶉
滋陰補腎
唐山雜貨　零沽批發
源源運到　無任歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到男女裝皮拖，九里香筷子，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽髮膏，香脂冷礦霜，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價商品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨　每只五元九毫
燒肉　每磅二元五毫
叉燒　每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C.
PHONES— 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
台灣五磅罐頭牛開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
△零沽批發・無任歡迎▽

金利源興記

加拿大　雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

中華特價中心：

最新運到國產
藥材成藥罐頭醬油
零沽批發　外埠郵購　特價優待
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到　長期供應
適合餐館家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

最新運到　北京制造人造皮鋼管摺椅，防火板鋼管摺椅，適合餐館住家使用批發價發售，平通全埠。常備各西士凍蝦各種凍魚，急凍即食茶樓飽點及罐頭適合中西餐館酒樓採用，價格特廉。

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
批發零沽　無任歡迎

新貨到
爽甜蘿蔔條
香味大頭菜片
上海雪裡紅
四川炸菜
大紅咸旦
批發零沽　無任歡迎

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

溫哥華唐人街

翔龍海鮮酒家

528 MAIN STREET（緬街）電話：682—8618

恢復營業啓事

本酒家之水族池擴大工程及部份裝修工程經已完竣鐵定十月十五日恢復營業。歡迎各界僑胞新知舊雨光臨指導。

翔龍海鮮酒家啓

營業時間
午餐：上午十一時至下午二時半
晚餐：星期一至四下午五時至十二時
星期五至六下午五時至一時
星期日下午五時至十一時
七日營業

華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

擴張期間破天荒特價酬賓十天
160庄包靚湖北鮮紅大咸蛋
160庄五彩湖北透明大皮蛋
各欵包庄雲南普洱茶
特級龍口粉絲
一級天津特大紅豆
欲知詳情敬請賜電保證滿意！

天龍八部

金庸著

第五回六　一陽指功　（六六二）

「是啊。我聲了先還不信，便去問譚公。譚公。譚公氣虎虎的，瞪了我一眼話。譚婆却道一點也不錯，便是她跟趙錢孫說的。我想怪不得譚公要生氣，原來是惱他夫人什麼事都去跟趙錢孫說了。」馬夫人道：「恩，那又怎樣？」阿朱道：「那不是很容易查了嗎？去年中秋，和喬峯，譚公譚婆三人一起在（帶頭大哥）家中的，總是有限的這幾個。可惜譚公，譚婆是死了，喬峰是咱們對頭，那是決計不肯說的，我只好去問帶頭大哥去。」馬夫人道：「好啊，你原該去問問。」阿朱道：「說來却也好笑，這帶頭大哥到底是誰，家住那裏，我却不知。」馬夫人道：「恩，你遠兒圈子的，原來是想套問這頭大哥姓名。」

阿朱道：「若是不便，馬夫人也不用跟我說，不妨你自己去查明了，咱們再找那正兇算帳。」蕭峯明知阿朱這是以退爲進，故意顯得漫不在乎，以免引起馬夫人的疑心，但心下却不自禁的十分焦急。只聽馬夫人淡淡的道：「這帶頭大哥的姓名，對別人當然要瞞，免得喬峯知道之後，去找他報殺父母之仇，白長老是自己人，我又何必瞞你？他便是……」說了「他便是」這三個字，底下却寂然無聲了。

蕭峯幾乎連自己心跡之聽也聽見了，却始終沒聽到馬夫人說那「帶頭大哥」的姓名，過了好久好久，才聽得馬夫人輕輕嘆了口氣，道：「這位帶頭大哥地位尊崇，聲勢浩大，隱口一句話便能調動數萬人衆。他……他最喜庇護朋友，你去問他眞兇是誰，他是無論如何不肯說的。」蕭峯屏住呼吸，暗暗尋思：「不管怎樣，我們已算是不虛此行了，馬夫人便是不肯說那人的姓名，單憑這幾句「地位尊崇，聲勢浩大，隨口一句話便能調動數萬人衆」，我總可推想得到，武林中具有這等身份的又有幾人？」

他正在琢磨這人是誰，只聽阿朱道：「武林之中，單是一句話便能調動萬人衆的，以前有丐幫的幫主，恩，少林弟子遍於天下，少林派的掌門方丈一句話，那也能調動數萬人衆……」馬夫人道：「你也不用胡猜了，

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務淸大貨平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉每尺三十四仙
三寸膠喉每尺一元一毫五仙
白色水厠五十六元五毫
次級浴缸六十五元
雲石檯面照原價八折由十元至八十六元
所有些少損壞的面盆五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：式一式東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr　3272 Main St.
Van. 255-8244　Van. 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St. Vancouver B.C. Canad.
V6A 1M9　681-4916

國際書店 1978 年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1977年11月1日至1978年1月31日
訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌(中)	15.60		
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00
人民日報	12.00		
紅旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12.00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 14.40
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司
毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424
正宗香港式高級食品
（逢星期二休息）

一歡律迎
零沽批發
麵飽西餅
生日蛋糕
中秋月餅
龍鳳禮餅
全蛋生熟麵
正式春卷皮
純正蓮子容
玫瑰紅荳沙
各種粉類
點心餡料
本廠特製

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
正宗香港式高級食品

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924

冷氣開放

鳳城風味
蝦肉雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
上海粗炒
餅製瀨粉

營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
37 E. Pender Street Vancouver 4 B.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時
附設廣大停車場，交通方便
▲免費停車▼

無任歡迎
僑胞光顧
歡迎外賣
精製燒烤
豐儉隨意
午餐晚飯
喜筵壽酌
正宗粵菜

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」
酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總部：
磁性歌后　藍夢小姐
香港紅星　曹開秀小姐
聯合演唱
定座電話：六八三－四七二二

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五－○七式七。六八四－式九式三。

684-3743　684-482
桃園
HO INN CHOP SUE
79 East Pender Stree
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大讌小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Stre
Vancouver 4, B.C
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：雲高華片打街東一〇式

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼
教法好
經驗老
收費平
耐心夠
▲專人代譯筆試▼
請電 299-0728 或 298-0234 找郭國輝君

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。

校長林伯篪

加拿大溫哥華
利安旅行社
台北 $685.
小童半價＊香港特平
歡迎查詢
電話：687-3316
right on travel Inc.
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street,
Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大厦閣樓
華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京都排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B C
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三八號
逢星期二休息　歡迎預定酒席
重金禮聘香港名廚主粵對政

特別介紹香港名菜
豉汁龍蝦球
脆奶拼蝦球
脆奶拼帶子
雀巢蝦球
雀巢牛柳絲
彩鳳築香巢
百花釀蟹拑
桂林鮮蝦丸
哥撻拼蝦球
哥撻拼帶子
每日茶市上午十一時至三時
晚飯五時至十時

海龍蛤蚧
雙囍丸
固本培元
勞心傷神
勞力傷氣
肆慾傷腎

本堂依家傳宮方，選配飛潛動植名貴國葯，提煉虔修成丸，功能補腦固腎，益氣，安睡寧神，除腰痛，止夜尿，常服益壽延年。

各埠藥商有售
六十粒庄
十天服量庄
中醫甄錦廉監製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七

雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭宴會餐牌▼

糯米窩燒雞
枇杷大鴨
網油雞捲
薑葱焗蟹鉗
菓子全雞
榆耳滑雞球
焗大石班魚
甜酸咕嚕肉
▲柒拾伍圓

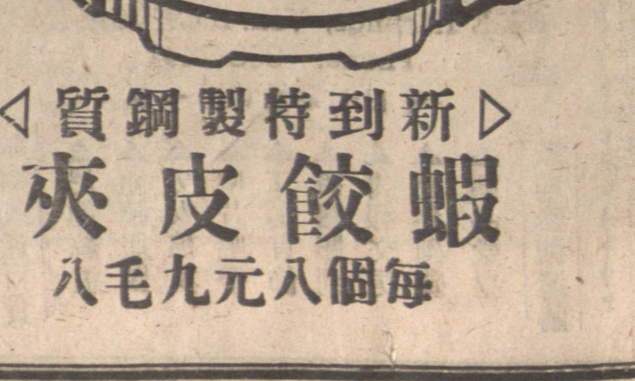
五香窩燒雞
檳芋扣肉
薑葱焗蟹鉗
焗大石班魚
▲叁拾大圓

五香窩燒雞
檳芋炊鴨
網油釀鮮蠔
吊片時菜胆
▲式拾伍圓

糯米窩燒雞
蠔油滑花菇
薑葱焗蟹鉗
菜胆滑雞球
網油釀鮮蠔
焗大石班魚
甜酸果老肉
▲伍拾伍圓

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀代焗火雞牛扒　敬請留意▶



雲高華埠
明和公司
MING WO COOKWARE C
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B
Phone 683 7268
快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
◁新到特製鋼質▷
蝦餃皮夾
每個八元九毛八

新聞故事

警匪串謀擄勒台胞

驚險｜社會｜偵探｜奇詭｜短篇

自動和黃正義打招呼。

這三個人的態度都很神氣。

其中一個年約卅歲的先開口：「閣下是黃先生？」他向着黃正義說。

「不錯，我就是姓黃的，大家以前並未謀面，未知有何指教？」黃正義說話非常客氣。

既然是黃先生，請恕我無禮，小弟姓謝，乃警方政治部的沙展（警長）這次奉命而來，雖久仰大名，但不能不公事公辦。」

「不要緊！沒關係！」

「這位是我們的OC（主管）；我們是隸屬他指揮的。」謝警長介紹一個同來的男子給黃正義認識。至於其餘的一個，可能職位比他低，所以並沒有介紹，只說一聲「伙計」。

姓謝的警長，取出一個警員手摺，在黃的眼前一揚，表明他是眞正的警員身份。

按着，他又把西裝的衣襟敞開，露出一枝短槍，這是比警員手摺更有力的證明。

黃正義這時對謝的身份並無置疑，只是奇怪此人何以突然找到。況且還帶了兩名同事。

「找小弟不是有甚麼事吧？」黃正義問。

「對不起，我要向你搜身，」謝警長冷峻地說：「因爲我懷疑你是政治犯。」

黃正義極力辯白是正當商人，從不攪政治，有在座的兩位朋友可以證明。

可是這兩人竟噤不作聲。

黃正義祇好硬挺下去。

那知謝等三人並不就地搜身，而要把他帶返警察總部。

黃正義因咖啡座人多不雅，亦贊同他們這一做法。

談好後，由黃正義結過賬，一同離開咖啡座。

李，盧兩人本來與此事無關，亦表示隨同前往。

公休與私休

門外附近，已停有兩部私家車，相信是謝警長他們的。

七名男女，分別　車。

謝警長與被稱爲OC的，

（四）

（未完）

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

黃堃侠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票卽定
卽發分期
付款旅團
按月開出

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street

由專人帶領

東南亞豪華旅行團（十二月三日）
費用包括：日航豪華噴射客機，一流酒店，旅遊節目，早晚餐。
東京，台北，香港，星加坡，曼谷
全程21日只收費1668元
本社代售各種國內外廉價機票及包機
電話：604) 669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：253-3826

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
地址：域多利街5869號

師資優良經驗豐富
設備完善易學速成
方便筆試專人翻譯
兼設室內駕駛課程
免費接送中英講授

電話：學校：321-3722
方太：298-4623
馮坤成君：433-0303

學

蘇亮明聲明啓事

本人現巳離開莊士頓駕駛學校，加盟於香港駕駛學校，有意學習駕駛者，請打電話日三二一－三七二二夜二九一－〇一五九

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.

高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元免費接送及指導筆試請與吳先生洽。學校電話 872-8717（星期一至三。住宅電話 8 3-4091（晚上）

香港

左筆權

由香港初到溫哥華

精批命理、標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區緬街六一一號文華商業大廈二樓候教

許忠

暖氣費想要減
必裝鋁質窗門
電話 876-8042

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名，汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮緝炘啓

花旗麵廠

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎

零沽批發　索辦歡迎

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

寫字樓招租

位於緬街夾四十八街角樓上五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。600尺至1100尺有意請電話684-9022接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 RES:324-2039

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索卽奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

加屬 雲埠 **泰興有限公司**

Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

新邊麵飽
新鮮
味美

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

R.R.S.P.減稅？
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
Manufacturers Life
電話六八四－壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

金屋電髮之家

HOUSE OF GOLD
溫哥華喜士定東街二四七號
（邵氏戲院對面）
歡迎預定時間電話 684－4851

香港美髮
師傅精心
主理電髮
染髮洗頭
恤髮服務
週到價錢
公道歡迎
各界仕女
駕臨指導

格倫湖汽車廠

3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915
位於溫哥華十二街夾界限街街角

全由華人職員服務
新張期內特價車如下：

1973	*Olds*	$ 2,950
1973	*Mercury*	$ 2,950
1971	*Maveric*	$ 1,550
1971	*Toyota*	$ 1,200
1967	*Ford*	$ 350

設有修理及零件服務部
TUNE UP

八	氣缸	廿六元
六	氣缸	二十元
四	氣缸	十六元

（零件另計）

爲方便僑胞設接送服務

雲高華 **華新書局**

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八
風流幹探一元八
大毒梟一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賬一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八
分手前夕一元八
舞海奇花一元八
應召男郎一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八

回春妙手一元八
浪子一元八角
好色名流一元八
以上菲菲著

大丈夫一元八
小寡婦一元八
俏女賊一元八
以上詩詩著

錢銀女人一元八
太子尋春一元八
滿足的追求一元八
鴛鴦與紅娘一元八
七年之癢一元八
天才玩家一元八
情場初哥一元八
騙財騙色一元八
舞一元八

魔之吻一元八
龍與虫一元八
以上唐心著
膜一元八

（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

正潮 宗菜 **榮樂菜館** 正潮 宗菜

百老滙東街147號
YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.
Tel. 876-9010

潮洲魚翅
杏仁燕窩
鹵水鴨鵝
沙爹焗蟹
干炸蝦卷
白黃竽泥

營業時間：下午五時至一時
星期二休假
七月二十六日開張

美華眼鏡公司

Mini Optical Co., Ltd
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

正宗粵菜廚師一名

公島有意者四時後電話七五八－二七三三 Collect Call

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefe Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理
各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

新裝修土庫出租

兩房一廳廚房浴厠爐頭雪櫃齊各
自門戶電話：435－7044

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，卅五天東方旅行團，由林國珍先生帶隊。將於一九七七年十月一日由雲哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三－一八八一住宅三二五－八九八一

▲式睡房柏文一組—位于北雲區，三年新僅取價三萬五千五百元，認眞抵買。
▲吉地三塊，三十三尺闊，位于北雲中心區，每塊取價三萬元，可建靚住宅。
▲工業區住宅—目前有住宅收租三百六十元，位于南本尼比，可建工廠取價七萬二千五百元。
▲吉舖兩間出賃—位于百老匯西街五百號博落，二十尺乘六十尺，全土庫，歡迎詢問。
▲商業樓宇多間及工業樓出賣，歡迎電詢。
▲十七組柏文—位于東區近百老匯夾菲莎街年收三萬八千餘元，取價三十萬，銀期可以商量。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

（一）東區Renfrew單邊年半新雙車房，千二百五尺，業主離埠七萬二千五急售
（二）東區新屋兩間，每間一二四四尺，單邊只開價七萬四五，請還價，或舊屋交換。
（三）十三街近菲沙，十九年新士德古，三睡房千餘尺，土庫完成，六萬四千五。
（四）PNE區士德古鋼窗四睡房屋保養良好，近學校交通便，四萬九千九抵買。
（五）近緬街，三年新，土庫三睡房厨厠齊備，可用舊屋交換。

商業新盤

（一）緬街角旺舖四間樓上柏文，七十尺活，開價廿三萬餘
（二）Robson街旺區西餐館，有酒牌，四十二座位，七年批，開價三萬九。
（三）菲沙街up s- alu對面，五年新舖位兩間，寫字樓四組，五十二尺闊，有批期，廿三萬餘。

雲高 華埠 **元豐有限公司**

YUEN FONG CO. LTD
83-6858 683-685
42 East Pender St. Vancouver 4. B.

新運到美國發菜綠豆，
暹羅蜜柚，紅牙芋仔。
各種餐館用貨品，花旗冰蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

李氏餐館用具公司

Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

華人專代理承裝各中西式餐館，各種用具器皿爐鑊，雪櫃，洗碗機，烟蓋，抽氣機，刀叉杯碗碟各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

裕華國產百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀一星期營業七日▶

統辦國產百貨
▲尼龍絲被
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫彫刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

閣下貴姓

夏桀不愛江山愛妹喜

——施姓始祖爲夏朝諸侯——

施姓之始祖，似乎不是婦孺皆知之人物，但施姓始祖位千金，卽是婦孺皆知，正所謂戲都有得做，講出來，人於熟口熟面個類。然則施姓始祖位千金是誰人？曰：妹喜是也，諸君好睇大戲，當睇過夏桀戀妹喜，成湯伐夏一套歷史改編爲粵劇，此乃古老排場之大戲，戲匭何名，己忘之矣，總之，無人不識妹喜其人，亦無人不知妹喜係一個靚到沈一聲之女人，更無人不知夏桀因爲妹喜而亡國。妹喜，妲己，褒姒，三個都係迷惑皇帝之妃子，三個都係由二幫花旦所飾演之所謂「奸妃」之流，演出於舞台之時，每令人切齒痛恨者，此不過係做戲，其實妹喜妲己褒姒幷不奸，衰在個皇帝昏庸而已。或曰：何以妹喜是施姓始祖之令千金，此非博士亂指，乃係根據歷史研究得來，如今先講施姓之始祖。據「姓源」一本姓學書記載：但話「夏諸侯有施氏，國亡，以國爲氏。」這幾句話，說明施姓之始祖，卽是有施氏，有施氏乃係夏朝之諸侯，因爲國亡，便以國爲氏，稱爲姓施。古時，「有」字不過係虛字，屬於前置詞一類，如有巢有虞之類，有施氏國亡，刪去個有字而姓施，正如老陳老黃之刪去個老字而曰陳先生黃先生；

「未完」 一」

特稿

辛亥革命起義眞相

嚴靜文

武昌起義的眞正領導人物是誰？不是孫文不是黃興，而是不爲世人熟知的滲入清軍領導革命的蔣翊武……

從以上的經過，得知辛亥之武昌起義，同盟會及中部總會，所能爲力者甚少，可以說是湖北革命志士獨力完成的。其中文學社志士們的堅忍努力，果敢犧牲，尤具決定性作用。

四，武昌起義的經過

武昌的革命志士，雖然在七月十九日（西歷十月十日）一戰成功，但是在起義之前，却一而再，再而三發生波折，受盡精神的折磨。

（一）閏六月，因四川鐵路風潮吃緊，清廷命端方入川查辦，端方調鄂軍三十標，三十二標隨行七月鄂當局又調二十九標，四十一標，馬隊八標分防襄陽，荊門，宜昌，岳州，計共調走十一營（上述五標並非全部調走，有的全部，有的調走一營或二營）。達鄂軍總兵力三分之一强。這兩次調動，使蔣翊武等大費周章，因革命力量被分散，打亂了既定的一切計劃，須從頭重行佈署，最糟的是總指揮蔣翊武必須隨四十一標去岳州，使他奔命於武昌岳州之間，不能從容照顧全局。

（二）八月三日，炮八標幾位同志酒後失去自制，欲臨時拖炮舉事，雖經負責同志竭力挽救，防止了横决大禍，但已引起鄂軍事當局的警惕，對革命行動加强了戒備。

（三）初時湖南焦達峯約定中秋節湘鄂兩地同時發難，後有要求改期八月二十五日，但消息已洩漏，報紙幷加報導，鄂軍警當局乃採取了特別戒嚴，禁止士兵離營等，加甚了起義行動的困難。

八月十八日椎心泣血

經過這些波折，蔣翊武於十八日從岳州趕回，同日上午在小朝街指揮部召集各標營代表會議。當時去上海買手槍的楊玉如正趕回武漢，他轉告黃興有電報到上海，要求武漢緩期到九月初，約同十一省同時舉事，黃並將親自來武漢主持。蔣翊武，劉堯澂把這個消息向代表們說了，

「十三」「未完」

訃告

先室余門黃氏彩玉夫人開平北炎東成里人不幸痛於十月十五日下午十時半病終于聖保羅醫院享壽積閏六十九歲不孝男瑞祥等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月廿五日（星期二）下午一時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此奉聞

杖期夫 余毓慈
哀子 瑞祥 媳楊氏
【瑞榮】【炎坤】
哀女 瑞珠【瑞珍】
【瑞明】
男孫 彥森
嫡叔四名 嫡嬸五名
嫡侄男女數十名
內侄 黃沾波 媳梁氏
內侄女 美麗 適余門
雲妃 適蔡門
內侄孫 余錦棠 蔡彥强
內侄孫女 黃博瑜 潔瑜 潔玲
國內親屬衆多未能盡錄
同泣告
治喪處：余風采堂 佐治東街二二六號
喪宅：二十七街六十五號
電話：八七六－三七一式

加拿大 溫哥華
新聲戲院
喜士定東街一五〇號

隆重開幕

SUN SING THEATRE
150 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER
電話：682-0724

定於十月廿二日（星期六）隆重開幕同日晚上六時半開始營業

放映時間
十月廿二日
晚上七時半首映
每日下午一時半連場放映

首期
映期由十月廿二日至廿八日

（同場放映）
緊張刺激武俠空前名片

嚴沁名著小說心影改編偉大愛情文藝巨片

（下期預告）十月廿九日至十一月四日放映
偉大抗戰史實可歌可泣
驚天動地空前巨片
（下期同場）

小市鎮餐館出賣

經營自己好入息生意良機，取價合理想，好工藝區，短銥期，興旺及雅潔，承買或批租多年業主，電話：461－0451 上午九時至十一時或下午六時至九時。

中西餐館生意出賣

位夫利沙平原中心繁盛地點，座位六十個，取價包括樓業與用具，及經營唐餐，電話 Malcolm Wood 免費電話 526-0316 or (112) 826-3674 或致函 Ready Rlty. Ltd. 33063-1st Avenue, Mission, B.C. V2V 1G2

請打什及廚一名

北雲埠餐館有意請電984－9147

聘請女工人

料理小孩及家務包食宿請電李太435－3297

住宅出賣

位於2510 East 7 Ave. 欲知詳情下午五時後到2961 East 7 Ave. 或2904 Euclid Ave. 與業主洽商

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

Representatives 各地代理：
• Winnipeg – 256-9304 • Edmonton – 426-2443 • Calgary – 286-4803
• Victoria – 382-1638 • Seattle – 722-2872 • Regina – 584-0799

love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃衿花
花圈花牌
僑胞光顧
無任歡迎

美利實業有限公司
Merit Realty Ltd.

236 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
喜士定東街二百三十六號
電話：六八五－三三〇四
住宅電話：二六六－六六三九

▲雲埠西屋治列區，認眞抵買，二千方尺華貴住宅，大客廳，餐廳，娛樂室，書房，三睡房，三浴室，四個壁爐，全土庫。祇售十四萬五千。

▲另有西區華貴靚住宅，由十餘萬至三百萬請與鄭岑佩環接洽。

▲市郊區耕種，住屋及商業地段。

▲夏利臣溫泉附近新闢住宅區，有五十四個住屋地段平賣，請問鄭華旺。

餐館出讓

Powell River 唐番餐館設備齊生意好有租期樓上五房一廳可居住租平東主有新發展廉讓請電（一一二）二八三－二四四三黃洽

請中西廚企檯數名

須有經驗，青年企檯有意者請於下午二時至十二時來電：(112) 992-7500 或 (112) 922-9209 或來信地址 GreenLeaf Restaurant 158 Barlow Ave. Quesnel, B.C. V2J 2B7

餐館廉讓

生意旺，地位好，設備齊，獨欠人力。詳情電話：六八四－七七二八洽。

中西餐館生意出賣

位於雲哥華埠市中心，九十餘座位，生意好，有酒牌，有意經營斯業者。請電話：681－9911

房屋出租

玆有二房一廳出租近學校唐人埠電話：九三六－二八四二

新土庫出租

一房一廳厨厠俱佳全地毡各自門口有意請電話八七六－一六二六

新土庫出租

兩房一廳厨房厠所星期一至五下午五時半電話四三四－六二八九

投資佳音大雜貨店

地點旺盛，有菓菜部，華洋雜貨及凍肉部，有停車場，生意甚佳，租平，店主因一要遠行急讓，有意者請晚上七時後電詢 274－7180

請褓姆一名

電話：七三三－一二〇三或七三三－七〇一一黃太接洽

全間屋出租

一廳三房厨厠齊天寅街二七三號另乃街有一個大房電話：三二五－一一八三

新住宅建築家自會

位於雲埠 1137 East 29 Ave 取價七萬九千五百元電話536－1965

一睡房新柏文出租

地址：3942 Fraser St. 有爐頭雪櫃地毡。請電三二四－二八二六

◁尋人▷

在中國的親屬來信托查在加拿大的親人下落，當事人或知其下落者，請與中國駐溫哥華總領事館聯系。

總領事館地址：
Consulate General of The People's Republic of China in Vancouver
Ste. 905 Sheration Plaza 500 Hotel
500 West 12th Ave., Vancouver, B.C. V5Z 1M2
總領事館電話：876－[illegible]923

被查訪人	在中國親屬	
譚國丁	廣東新會	蔣瑤心
曾瑞倫（又名曾逢元）	廣東新會	曾夫崧
曾瑞光（又名曾瑞珠）	廣東新會	曾夫崧
王清源	河南登村	王冠卿
朱杰人（又名朱小渼）	江蘇高郵	朱宜文等
黃相端	廣東廣州	黃民强
朱逸民（又名朱仔）	廣東開平	朱學年（又名朱郁英
Thomas Yee Cheong	江蘇丹陽	張羅根
何雨霖	廣東廣州	何蘭清
徐涌如（又名徐文泉）	浙江龍泉	徐素珠

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話 六八一－一〇一二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。零沽批發，一律歡迎

鏢記，鏢記，係你老友記！
可能近住你屋企，熱誠欸待你！

正宗香港風味

鏢記食家

王鏢主理

正最平最麵飯粥粉

擴充完竣
謹訂於九月廿一日（星期三）
恢復營業 敬請光臨

七天營業，由早上十一時至凌晨一時
車場闊大·免費泊車·優待券一律有效
1202 Kingsway 近 Knight 夾21街
Vancouver B.C.
Tel. 874-4433 · 879-9947

健康＊健康＊健康＊健康

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理

專行專業

國藥總滙

＊長白山野山抄參
＊吉林梅花鋸鹿茸
＊黑鑫北芪
＊漳州銀耳
＊高級補品
＊鮮明藥片
＊正官庄高麗參
＊婦女聖藥西歸頭
＊河南淮山
＊國產成藥
＊加大人參
＊精配良藥

特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包

服務員能講中、英、日、韓、四邑、潮、福各地方言忠誠爲僑胞服務

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET（片打東街）VAN. B. C. CANADA V6A 1T6
電報掛號 "KUSHUN" 電話(604)669-1834 669-1843

酒會聯歡文娛演唱各界惠賀

振華聲社定期紀慶

（雲訊）本埠振華聲藝術研究社將舉行第四十三週年紀念。近來荷蒙各僑團及各界人士紛紛惠賜賀金，該社同人收領之餘，除分發收據外，謹此並致謝意。聞該社於本月卅日下午一時舉行紀念鷄尾酒會後，附加曲藝助慶。復於十一月六日下午二時在女皇小戲院舉行文娛慶會，節目包括有國樂演奏，民族舞蹈，以及該社員生合演之粵劇折子戲。預料屆時定有一番熱鬧。又聞該社每天辦公時間由下午一時至五時云。

振華聲社爲北美歷史悠久之純粹樂藝團體，素來辦理認眞。發揚中華國粹優美藝術文化，參加中西會社歌唱演戲，促進慈善公益事業，成績昭著。經常每年且不惜金錢禮聘香港名伶班霸來加巡廻公演，給中西各界陶情養性大飽眼耳之福。寓休閒生活於敎育。近年來復開設粵劇訓練班，造就新秀人材。今值創立四十三週年慶典，又假座大戲院舉行文娛節目，給予學員實習機會，一顯身手。可爲海外劇藝光明前途而慶也。

華僑之聲年週大會

（雲訊）華僑之聲週年大會定於十月卅日（星期日）下午二時正，假李察街八〇八號該會康樂室舉行。日前已分別發信通知各會員，歡迎屆時出席赴會云。

雷鳥社區中心舉辦冬季課餘康樂活動

（雲訊）凱撒街三三二一七號，雷鳥社區中心，今年冬季舉辦多項課餘康樂活動，由即日起至十二月十二日止。如有意參加各項活動者，請到雷鳥社區中心報名。

參加者必須成爲該中心的會員，各項活動報名費用及會員費，可於報名時，或在第一次參加活動時，繳交。

中心會員費用如下：家庭：一元五毛，成人及耆英五毛，十八歲以下二毛五，

活動內容：初級廣東話班，初級英語班，釀酒術，馴犬術，時代藝術及工藝班，羽毛球班，排球班，瑜伽班，汽車修理班，流行舞班，及各種適合各人興趣的小組。

如若查詢詳情，請與雷鳥社區中心接洽：電話：二五四－〇四二七。

雷金合作社活動訊

（雲訊）喜士定街東九二〇號雷金合作社，電話：二五一－二一四一或二五一－二一四二。按期放映電影，及各種娛樂活動。並準備成立哥倫比亞藝術協會，加拿太童子軍海狸隊。

卑詩輪渡發生意外兩名婦人獲判賠償

（雲訊）卑詩省航行跑路河間的輪渡，四年前在碼頭停泊發生意外，有兩名婦女受傷，在省高等法庭接受審訊，獲得賠償款項七千六百三十四元。

被告是船長愛德華哈利遜，法官克治安認爲船長駕駛疏忽，傷者菲立斯安德遜獲一般損害六千五百元，及特別損害二百零四元，門麗絲夏利斯獲普通損害九百元，另特別損害卅元。

省女教師待遇不公

（雲訊）據卑詩省教師聯誼會婦女地位工作業務計劃發言人稱，卑詩省婦女在學校中尙大多數受到壓迫，實在不公平。

該業務計劃主任珍珠羅拔稱：幼稚園至第三年級教師，差不多百分之九十，是婦女界，中學方面，差不多百分七十教師是屬男性，卑詩省內全部教員，百分之五十四是婦女，應受到公平的待遇。

此係根據統計局在一九七六年九月發表統計數字，在婦女地位會議結果而發表的。

多元文化活動節目將在十電視台播放

（雲訊）據卑詩省移民服務協會出版月刊刊載稱，雲埠多元文化電視節目豐富：雲埠第十台電視，將放映雲埠各民族文化團體的活動情况。

西德日記：每星期在全加拿大各大城市先後表演。

猶太民族：在多倫多埠拍攝，將先後在雲埠播映。

意大利民族社團活動。

烏克蘭兒童活動。

華人方面，每星期兩小時節目，教授廣東話，及英語，協助華裔移民，學習研究英語，加拿大人多元言語補助服務，東印度社團，法裔民族，亦將放映各民族的舞蹈節目，音樂，詩詞朗誦等。

多言文化廣播，爲加拿大人每日生活的一部份，歡迎各界人士注意收看。

今日預測天氣不佳

（雲訊）今日陰雨，微風，最高溫度十三度，最低八度，全加最高溫度多倫多十八度。西北區伊嘉埠零下卅一度

本報廣告
效力宏大

新聲戲院
SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0046
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

十月廿二日至廿八日隆重
獻映嚴沁名著『心影』改編
愛・有明天
甄珍 秦漢 柯俊雄 領銜主演
同塲放映
十八羅漢陣
徐楓 孟飛
張翼 黃家達 領銜主演

新華宮夜總會
NEW WAH KUNG
DINE & DANCE
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Reopen Under New Management
Open: 7:00 p.m.....2:00 a.m.

訂於十月六日（星期四）
新張營業，特別聘請，
飲譽東南亞紅歌星
周玲寶小姐
香港 幸運之花』女子大樂隊，首次來雲哥華演出
歌舞娛賓
敬請各界 光臨指導
營業時間：由晚上七時正至翌晨弍時正

樓下出租
一廳兩房厨房厨厠齊近大華飯店學校公園交通利便電438 1520洽

大間舖位招租
月租九百五十元，位於：760 Columbia St. New West, Apply Ste. 1A, 774 Columbia St. N.W. or Call Mrs. Nielsen 321-6861

合法入息屋出賣
位於Broadway & Clark兩組聯房兼四睡房，另壹地段或四睡房屋有聯房組，取價八萬五千元，請提定銀。電話 Tom Gwin 298-4530 Coast Estates 324-7788

好消息！新書介紹
馬青著「移民加拿大必讀」已在各書店發售，內容翔實，立論新穎，資料珍貴，圖文幷茂。

青聯放映
彩色戰爭歌唱故事片
洪湖赤衛隊
歌聲傾倒全場　令你如癡如醉
日期：十月二十三日（星期日）
中午十二時正
地點：奧林比亞戲院

新建屋建築家自賣
地段35×122尺，有約一千二百五至一千四百方尺，雙車港，各項均便，好地點，欲取硬木地台或舖地毡，此時要決定。位3553 .3557 Hull St., 20 Ave. and Victoria Dr., 電話 253-0991

Jordans 黃英祺
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

本公司經營滿鋪光毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待，免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導

1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791
Res. 980-0152

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
◀專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
◀安裝冷房急凍房・廿四小時服務
工作妥當　免費估價　包君滿意
請電：二五四－九二五〇張太洽
（上午十一時至下午五時）
或電：二五三－五六八五朱先生洽
（下午五時至晨十時）

實事
實業燕梳有限公司
代理置業投資汽車保險房屋燕梳

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
Autoplan

伍澤濂

本公司遷址啟事
啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感紉。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。
新址：145 Keefer Street. Vancouver B.C.
新電話：687-8899

△十月新盤▽
△新屋：二九四七第五東，一千三百尺，前后陽台，風景優美近中小學校，上等材料。八萬二千五，接受舊屋相換和還價另有兩間在建築中，地址爲；2260 E. 52 Ave.和2509 F. 7
△二壹七七第一街東。壹廳三睡房土庫浴室遊樂廳，五十尺地五萬五千九。
以上問伍澤森327－7842

伍澤濂 733－5743

①餐館連實業，位於雲埠附近小鎭繁盛商業區，隔鄰爲戲院及正在建築中之大旅店。地點興旺，餐館設備一流，六十座位。有啤酒牌，紅毛坭磚樓上下兩層，樓上有四睡房厨房及兩厠所，睡房可自住或改作辦公室，生意連實業，祇取價廿一萬元，先買生意亦可，業主可訂五年實批五年浮批。

②三年新商業樓，紅毛坭磚樓，上下兩層，開價十七萬。

伍澤森 327－7842

①上下層雅潔靚孖屋，石屎牆新鋁窗去水管暖氣爐等，各自門口出入，屋主自住一廳兩睡房，樓上出賃，開價五萬四千九，屋主急賣有價講。

②東區街角十八年靚屋，一廳兩房，土庫建有一廳兩房浴室等，新舖地氈，四十尺地，六萬四千九開價

③八年新靚屋，兩廳三睡房，土庫另有廳房浴室厠所等，近學校巴士，屋主已購，七萬九千九。

鍾天賜 876－4575

①本市工業區餐館每日生意$300，五十座位。

②華埠大屋，兩廳四房，兩付新式水厠，四萬餘元。616 片舍時街。

③埠邊華麗大型餐館，二百餘座位，新式廚房設備。

雷廣庭 926－9771

▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。

▲靚新屋，八街近Re frew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。

▲兩睡房，客廳，七街近Renfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

SALAD KING
門市部
246 Keefer Street,
Vancouver, B.C.
Phone 681-1022

專辦
新鮮瓜菜 合時生菓
中西雜貨 雪藏魚蝦
價廉物美 隨時供應
批發零沽 一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息。

有緣千里能相會・難爲月老結良緣
成家立室安居樂業之好機會：
- 特創朋友婚姻介紹。
- 專爲美加華僑服務。
- 士農工商委托衆多。
- 文件高度保密。

歡迎美加各地來函索取說明書
或先來電話預約時間
電話：(604)873-2146
月老服務中心
VENUS AGENCY LTD.
P. O. BOX 24812 STATION C
VANCOUVER. B.C. V5T 1Z0

華人廣告
溫哥華 604-681-4413

華埠生意出讓
有意請上午十一時至下午五時半到五四九號緬街

新裝修土庫出租
兩房一廳厨厠雪櫃爐頭齊備獨立門口電話435－7044

光猛大睡房出租
近華埠派亞街有床供用有意電話二五四－一一三〇

土庫出租
一房一廳厨浴俱備全新地毡電話四三三－一一七〇三

賓毫傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，煲頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

★雲★高★華★埠★
生隆棧炮竹大發行

最新辦到 **中西炮竹** 即日登市
慶祝十月卅一日兒童「鬼皇節」

總代理台灣總統大炮竹廠
▲七彩什炮 ▲最暢銷 Scratcher OO

總代理加拿大顯市炮竹廠
▲新款烟花 ▲大小電香 Sparklers

總代理英國市頓達炮竹廠
▲五彩吐珠 ▲美麗火山

總代理美國勤市大炮竹廠
▲九子連環 ▲彩色花炮

總代理加拿大諾賓面具廠

最新兒童應節化粧品　各式面具　袍服　應有盡有

對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

（目錄印備，函索卽奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C V6A 1R2 Tel. 255-8278